

## NOTIFICACION DE PRACTICAS DE PRIVACIDAD

### FARMACIA DEL DEPARTAMENTO DE SALUD PUBLICA DEL CONDADO DE MARICOPA

#### **ESTA NOTIFICACION DESCRIBE LA FORMA EN QUE INFORMACION MEDICA ACERCA DE USTED PUDIERA EMPLEARSE Y DIVULGARSE Y COMO PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACION. POR FAVOR, ESTÚDIELA CON CUIDADO.**

Como parte de nuestro compromiso con la excelencia en el servicio, y conforme lo requiere la ley, debemos mantener la confidencialidad de nuestra información sobre la salud. Y se nos requiere proporcionarle esta notificación de nuestro deber legal y prácticas de privacidad respecto a la información sobre su salud.

Las responsabilidades para respetar sus derechos en cuanto a la información protegida sobre su salud de conformidad con esta Notificación de Prácticas de Privacidad se aplica a nuestro personal, voluntarios y personas en capacitación.

#### **USOS Y DIVULGACION DE LA INFORMACION SOBRE SU SALUD**

La información protegida sobre su salud puede usarse para el tratamiento, pago y operaciones de nuestra Farmacia y para las actividades de tratamiento de proveedor de servicios médicos, así como para el pago y operaciones de otras entidades involucradas en el cuidado de su salud.

**Tratamiento** se refiere que podemos utilizar la información que le proporciona a sus servicios y/o suministros médicos. Como parte de los servicios o suministros médicos que se le proporcionan, posiblemente tengamos que divulgar la información protegida sobre su salud a otros que requieren esta información para tratarlo adicionalmente. Por ejemplo, si necesitamos aclaraciones respecto a su receta, posiblemente necesitemos ponernos en contacto con su proveedor de servicios médicos para obtener esa aclaración.

**Pago** se refiere a que podríamos utilizar y divulgar, según se requiera, la información protegida sobre su salud, para obtener el pago de los medicamentos o servicios que recibió de la Farmacia. Por ejemplo, posiblemente requiramos proporcionarle su información a una empresa que factura a nuestros pagadores por concepto de los medicamentos o servicios que recibió.

**Operaciones de la Farmacia** se refiere a que podríamos usar o divulgar, conforme se requiera, su información protegida para apoyar las actividades comerciales de nuestra Farmacia y para asegurar la eficiencia y calidad de la forma en que proporcionamos los servicios y suministros. Por ejemplo, su información médica podría utilizarse durante una auditoría de rutina o revisión de los procedimientos y procesos del departamento, v.g. ¿cuánto tiempo tuvo que esperar para recibir sus medicamentos? ¿Se le plantearon las preguntas apropiadas?

Compartiremos la información protegida sobre su salud con nuestros asociados comerciales que realizan actividades diversas (v.g. facturación) para la Farmacia. Siempre que un arreglo entre la Farmacia y un asociado comercial involucre el uso o divulgación de la información protegida sobre su salud, tendremos un contrato escrito que contenga los términos de que protegeremos la privacidad de la información protegida sobre su salud.

Podremos usar o divulgar la información protegida sobre su salud, según sea necesario, para proporcionarle información acerca de alternativas de tratamiento u otras prestaciones y servicios relacionados con la salud que pudieran serle de interés. Posiblemente utilizemos y divulguemos también la información protegida sobre su salud para otras actividades de comercialización. Por ejemplo, su nombre y domicilio podrían utilizarse para enviarle un boletín informativo acerca de los servicios que ofrecemos. Así mismo, posiblemente le enviemos información acerca de productos o servicios que creemos podrían serle de beneficio. Puede ponerse en contacto con nuestro Oficial de Privacidad para solicitar que no se le envíe este material.

### **Usos y divulgaciones de información protegida sobre la salud con base en su autorización escrita**

Otros usos y divulgaciones de la información protegida sobre su salud se realizarán sólo con su autorización escrita, a menos que la ley permita o requiera lo contrario, tal como se describe a continuación. Podrá revocar esta autorización en cualquier momento, por escrito, excepto en la medida en que nos hemos basado en dicha autorización para usar o divulgar la información protegida sobre su salud.

### **Otros usos y divulgaciones permitidos y requeridos, que pudieran hacerse sin su consentimiento, autorización u oportunidad para presentar una objeción**

Podríamos utilizar o divulgar la información protegida sobre su salud en las situaciones siguientes, sin su consentimiento o autorización. Estas situaciones incluyen:

**Usos y divulgaciones requeridas:** Conforme a la ley, debemos divulgar información a solicitud suya y cuando lo requiera el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos, para investigar o determinar nuestro cumplimiento de los requisitos de Privacidad.

**Requerido por la ley:** Algunos requisitos de las leyes municipales, estatales y federales requieren que divulguemos cierta información protegida sobre la salud. El uso o divulgación se realizará en cumplimiento de las leyes y se limitará a los requisitos relevantes de las leyes. Se le notificará de estos usos o divulgaciones, cuando así lo requieran las leyes.

**Salud Pública:** Podríamos divulgar la información protegida sobre su salud a una autoridad de salud pública autorizada por las leyes para recopilar y recibir dicha información para actividades y propósitos de salud pública. Esta información deberá ayudar a controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Así mismo, podríamos divulgar la información protegida sobre su salud a una dependencia de un gobierno extranjero que está colaborando con la autoridad de salud pública, so así lo indicara la autoridad de salud pública.

**Seguridad Pública:** Bajo circunstancias limitadas, podría requerírse nos a divulgar información protegida sobre la salud a personal de dependencias policíacas, si creemos que el uso o la divulgación es necesaria para evitar o disminuir una amenaza seria e inminente a la salud o seguridad de una persona o el público. Así mismo, podríamos divulgar información protegida sobre la salud si fuera necesario que las autoridades policíacas identifiquen o detengan a una persona.

**Enfermedades transmisibles:** En caso que lo autorice la ley, podríamos divulgar información protegida sobre la salud a una persona que pudiera haber estado expuesta a una enfermedad transmisible o que de alguna otra forma pudiera presentar riesgo de contraer o de transmitir la enfermedad o trastorno.

**Supervisión de la salud:** Podríamos divulgar la información protegida sobre la salud a una dependencia de supervisión de la salud, para actividades autorizadas por la ley, tales como auditorías, investigaciones o inspecciones. Las dependencias de supervisión incluyen al Departamento de Servicios de Salud de Arizona y la Oficina de Derechos Civiles. La información protegida sobre la salud se utiliza para monitorear y asegurar que nuestro departamento está cumpliendo con las leyes federales y estatales.

**Investigación:** Podríamos utilizar o divulgar su información médica para proyectos de investigación, tales como estudiar la efectividad de un tratamiento que recibió. Estos proyectos de investigación deben pasar por un proceso especial que proteja la confidencialidad de su información médica.

**Abuso o descuido:** Podríamos divulgar la información protegida sobre la salud a una autoridad de salud pública autorizada por la ley a recibir informes de abuso o descuido infantil. Además, podríamos divulgar la información protegida sobre su salud a una entidad gubernamental o dependencia autorizada para recibir dicha información, si creemos que ha sido víctima de abuso, descuido o violencia intrafamiliar. En este caso, la divulgación se hará en congruencia con los requisitos de las leyes federales y estatales aplicables.

**Administración de Alimentos y Fármacos (FDA):** Podríamos divulgar la información protegida sobre su salud a una persona o empresa a la que la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) le requiera informar sobre eventos adversos, tales como reacciones adversas a ciertos medicamentos. Así mismo, conforme a este requisito de divulgación, podremos ponernos en contacto con clientes respecto a cualquier medicamento que fue retirado del mercado.

**Procedimientos legales:** Posiblemente, por medio de un citatorio u orden de cateo, se nos solicite divulgar la información protegida sobre su salud. Si recibimos tal citatorio u orden de cateo, entonces recibirá una notificación anticipada acerca de esta divulgación cuando es posible darla. En ese momento tendrá la oportunidad de objetar a que se divulgue su información.

**Actividad Militar y seguridad nacional:** Cuando se apliquen las condiciones apropiadas, podríamos usar o divulgar información protegida sobre la salud si usted es miembro de las Fuerzas Armadas (1) cuando las autoridades apropiadas del mando militar declaran que la información es necesaria; (2) con el propósito de una determinación por parte del Departamento de Asuntos de Veteranos respecto a su elegibilidad de prestaciones, o (3) a una autoridad militar extranjera si es miembro de los servicios militares extranjeros. Así mismo, podríamos divulgar la información protegida sobre la salud a funcionarios federal autorizados para realizar actividades

de seguridad e inteligencia nacional, incluso para proveer servicios de protección al Presidente u otros autorizados legalmente.

**Cierta información podría tener protección adicional conforme a las leyes estatales y federales:** Por ejemplo, información médica en cuanto a enfermedades transmisibles como VIH/SIDA tiene un nivel alto de protección y no puede utilizarse o divulgarse a menos que se sigan estrictamente ciertas leyes estatales o federales. Bajo estas circunstancias, debemos obtener su permiso antes de divulgar la información.

### **Otros usos y divulgaciones permitidas y requeridas que pueden hacerse con su consentimiento, autorización u oportunidad para presentar objeción**

Podríamos utilizar y divulgar la información protegida sobre su salud en las instancias siguientes: Usted tiene la oportunidad de convenir u objetar al uso o divulgación de toda o parte de la información protegida sobre su salud. Si no está presente o no puede convenir u objetar al uso o la divulgación de la información protegida sobre la salud, entonces su médico, utilizando su juicio profesional, podrá determinar si la divulgación es en el mejor de sus intereses. En este caso, se podrá divulgar sólo la información protegida sobre la salud que sea relevante a su cuidado médico.

**Otros involucrados en el cuidado de su salud:** A menos que objete, podremos divulgarle la información protegida sobre su salud a los miembros de su familia, un pariente, un amigo cercano o a cualquier persona que usted identifique, y que se relacione directamente con la involucración de esa persona en el cuidado de su salud. Si no puede convenir u objetar respecto a dicha divulgación, podremos divulgar la información que fuera necesaria si determinamos que es en su mejor interés con base en nuestro juicio profesional. Así mismo, podríamos utilizar o divulgar la información protegida sobre su salud a una entidad pública o privada autorizada para ayudar en esfuerzos de alivio y para coordinar los usos y divulgaciones a la familia o a otras personas involucradas en el cuidado de su salud.

### **SUS DERECHOS**

A continuación se proporciona una explicación de sus derechos con respecto a la información protegida sobre su salud y una descripción breve de la forma en que puede ejercer estos derechos.

#### **Tiene el derecho de solicitar, inspeccionar y copiar la información protegida sobre su salud.**

Esto significa que podrá ver y obtener copias de la información protegida sobre su salud (por ley, se nos requiere que mantengamos el registro original). La información sobre la salud incluye registros de facturación y otros registros utilizados para la toma de decisiones respecto a su cuidado. Por favor, sepa que tiene el derecho de solicitar la información, pero hay circunstancias limitadas, conforme lo requiere la ley, en las que posiblemente no se le proporcione la información.

**Tiene el derecho de solicitar la restricción de la información protegida sobre su salud.** Esto significa que puede solicitar que no se utilice o divulgue cualquier parte de la información protegida sobre su salud con el objeto de recibir tratamiento, obtener el pago de los servicios que se le otorgan o para operar nuestro negocio. Sin embargo, es importante saber que no se nos

requiere estar de acuerdo con su solicitud. Pero, en caso que estuviéramos de acuerdo para cumplir su solicitud, debemos hacerlo, de conformidad con su solicitud.

**Tiene el derecho de solicitar recibir comunicaciones confidenciales de parte nuestra.** Tiene el derecho de solicitar que nos comuniquemos con usted en cualquier forma confidencial que desee. Por ejemplo, si prefiere que nos pongamos en contacto con usted en su trabajo en lugar de en su casa, cumpliremos con esta solicitud. Nos adaptaremos a las solicitudes razonables y no solicitaremos una explicación suya respecto al motivo de su solicitud.

**Puede tener el derecho de solicitar que se modifique la información protegida sobre su salud.** Puede solicitar que la información sobre su salud se modifique donde usted cree que está equivocada o incompleta. Por favor, tome nota de que en ciertos casos, podremos rechazar su solicitud de modificaciones. Si rechazamos a su solicitud de modificación, usted tiene el derecho de presentar una declaración de desacuerdo con nosotros y nosotros podremos presentar también un informe indicando el motivo por el que fue rechazada su solicitud original.

**Tiene el derecho de recibir una lista de ciertas divulgaciones de la información sobre su salud.** Tiene el derecho de solicitar una lista de las veces en las que se ha divulgado la información sobre su salud. Este derecho se aplica a divulgaciones para otros propósitos que no sean de tratamiento, pago u operaciones del cuidado de la salud, conforme se describen en esta Notificación de Prácticas de Privacidad. Tiene el derecho de recibir información específica respecto a estas divulgaciones que ocurrieron después del 14 de abril del 2003. Este derecho está sujeto a ciertas excepciones, restricciones y limitaciones.

**Tiene el derecho de obtener una copia impresa en papel de esta notificación de parte nuestra.** Si recibió esta Notificación de Prácticas de Privacidad por vía electrónica, tiene el derecho también de recibir una copia impresa en papel en cualquier momento. Puede bajar una copia de la Notificación de nuestra página electrónica en [www.maricopa.gov/public\\_health/](http://www.maricopa.gov/public_health/) e imprimirla o puede obtener una copia impresa de nuestro Oficial de Privacidad. Para ejercer cualesquiera de los derechos, por favor, póngase en contacto con el Oficial de Privacidad al (602) 506-6657 o a [MCDPH\\_PrivacyOfficer@mail.maricopa.gov](mailto:MCDPH_PrivacyOfficer@mail.maricopa.gov)

## **CAMBIO DE NOTIFICACION**

Se nos requiere cumplir con los términos de esta Notificación de Prácticas de Privacidad. Posiblemente cambiemos los términos de nuestra notificación en cualquier momento. La nueva notificación entrará en vigor para toda la información protegida sobre la salud que tengamos en ese momento. A solicitud suya, le proporcionaremos cualquier Notificación Revisada de Prácticas de Privacidad accedando nuestra página electrónica [www.maricopa.gov/public\\_health/](http://www.maricopa.gov/public_health/) o llamando a nuestro Oficial de Privacidad, solicitando que se le envíe por correo una copia revisada o solicitando una copia al momento de su siguiente visita a nuestras instalaciones.

## **PREGUNTAS, PREOCUPACIONES Y QUEJAS**

Si tiene alguna pregunta, preocupación o queja respecto a nuestros derechos de privacidad o la forma en que usamos y/o divulgamos la información protegida sobre su salud, por favor, infórmenos al respecto. Puede ponerse en contacto con nuestro Oficial de Privacidad,

al (602) 506-6657 o a MCDPH\_PrivacyOfficer@mail.maricopa.gov para más información acerca del proceso de quejas o cualquier otra información contenida en esta Notificación de Prácticas de Privacidad.

Sin embargo, si no podemos resolver su preocupación a su entera satisfacción o si cree que hemos violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS). No tomaremos represalias en su contra, ni lo castigaremos de alguna forma por haber presentado una queja ante la DHHS.

Esta notificación fue publicada y entrará en vigor el **14 de abril de 2003.**